

# L'art et les frontières

En Italie l'art doit être italien  
En Pologne, polonais,  
En Turquie, turc  
Quel art fera donc un Turc  
Qui va peindre en Pologne ?  
Et si la Pologne occupait la Turquie ?

En Italie l'art serait italien  
À un mètre de la frontière française ?

En Italie, art italien  
En Sicile, sicilien  
En Piémont, piémontais  
Et au 89 Boulevard Garibaldi ?

En Italie l'art doit être l'art  
Et en Pologne aussi.  
Pour les étiquettes on verra plus tard.

Bruno Munari

Poème paru en 1945 dans le *Corriere della Sera*



Vladimir Radunsky

Et voilà pourquoi c'est un Russe (mais qui vit à Rome !) qui illustre la couverture de ce numéro consacré à l'Italie...

## Vladimir Radunsky en couverture

Vladimir Radunsky est né en Russie en 1954. Il s'installe aux États-Unis en 1982. Il vit actuellement à Rome et à New York. Vladimir Radunsky est l'auteur de nombreux albums. Il est particulièrement remarqué pour l'illustration de textes classiques anglais et russes tels que ceux d'Edward Lear, Samuel Marschak, Joseph Brodsky... Il a reçu de nombreux prix. Son travail a été exposé au Japon, en Italie et aux États-Unis. Pour illustrer ce numéro sur l'Italie de *La Revue des livres pour enfants*, il nous a dit s'être inspiré de l'idée suivante :

« l'art n'a pas de paternité ni de frontières nationales ; c'est pourquoi l'art est le meilleur lien entre les différentes cultures et les différents peuples. »